Faculté des Arts, Lettres, Langues et Sciences humaines
Aix*Marseille Université

Master Traduction et interprétation
Intermédialités 2

Responsable	Descriptions	Informations
Eric LECLER eric.lecler@univ-amu.fr	Code : HTDCU06 Nature : Unité d'enseignement Domaines : Arts, Lettres, Langues	Composante : Faculté des Arts, Lettres, Langues et Sciences humaines

Dernière modification le 24/08/2023

LANGUE(S) D'ENSEIGNEMENT

Français

CONTENU

L'intermédialité n'est pas seulement une forme de l'intertextualité, où la transposition d'un art à l'autre serait traitée comme une simple transmodalisation (d'une pièce de théâtre transformée en livret d'opéra, d'un roman en film, d'un récit en un tableau). Il s'agit ici de proposer une approche qui prenne en compte la nature propre du medium, afin d'ouvrir les études littéraires à d'autres champs artistiques et d'élargir le champ même de la traduction. Ce séminaire a donc une vocation d'initiation à une autre méthodologie, comparatiste, qui croise Histoire de l'art, Esthétique et études littéraires – domaine de spécialisation mieux maîtrisé par les étudiants. Quels rapports multiples l'image, l'image-mouvement, la musique entretiennent-elles avec le texte ? Il s'agit ainsi d'ouvrir la traduction littéraire à d'autres horizons, puisque, dans le champ de la production comme de la diffusion, les compétences en histoire et analyse de l'art peuvent être un atout pour les étudiants. Intermédialité II approfondit avec une progression pédagogique les notions et pratiques enseignées en Intermédialité I.

Mots-Clés: lettres arts transposition intersémiotique

COMPÉTENCES À ACQUÉRIR

- analyse des textes littéraires
- analyse de l'image picturale, cinématographique, de la mise-en-scène
- analyse du matériau musical
- problématisation sémiologique
- connaissances en Histoire de l'art

VOLUME HORAIRE

- Volume total: 36 heures
- Cours magistraux: 4 heures
- Travaux dirigés: 32 heures

CODES APOGÉE

- HTICU06 [ELP]
- HTDCU06 [ELP]

M3C

Aucune donnée M3C trouvée

POUR PLUS D'INFORMATIONS

Aller sur le site de l'offre de formation...